



Festival en ligne – Online Festival

www.festivalscope.com/page/wbi



L'étrange couleur des larmes de ton corps

FR
Une femme disparaît. Son mari enquête sur les conditions étranges de sa disparition. L'a-t-elle quitté ? Est-elle morte ? Au fur et à mesure qu'il avance dans ses recherches, il plonge dans un univers cauchemardesque et violent...

EN
A woman vanishes. Her husband inquires into the strange circumstances of her disappearance. Did she leave him? Is she dead? As he goes along searching, he plunges into a world of nightmare and violence...





Ni juge, ni soumise

FR

L'atypique et excentrique juge Anne Gruwez nous ouvre les portes de l'instruction Belge. Enquêtes criminelles, auditions de témoins et visites de scènes de crime, les réalisateurs capturent ce que personne n'avait jamais réussi à filmer jusque-là. Profondément – et volontairement – politiquement incorrect !

EN

The extraordinary, offbeat judge Anne Gruwez takes us behind the scenes of real life criminal investigations. For three years the satirical team behind the cult TV series Strip-Tease captured what no one had dared film before. Unapologetic and politically incorrect. You won't believe your eyes. It's not cinema: it's worse!



Burning Out

FR

Pendant 2 ans, le réalisateur belge Jérôme le Maire a suivi les membres de l'unité chirurgicale dans l'un des plus grands hôpitaux de Paris. Ce bloc opératoire ultraperformant fonctionne à flux tendu : 14 salles en ligne ayant pour objectif de pratiquer chacune huit à dix interventions par jour.

L'organisation du travail, bien qu'extrêmement sophistiquée, est devenue pathogène. Le personnel médical et paramédical courbe l'échine. Stress chronique, burn-out, et risques psychosociaux gangrènent l'hôpital. Chirurgiens, anesthésistes, infirmiers et aides soignants, mais aussi cadres, gestionnaires, et directeurs sont pris dans une course effrénée qui semble sans fin.

./..



Consciente de ce problème, l'administration a commandé un audit sur l'organisation du travail afin de tenter de désamorcer le début d'incendie. « BURNING OUT » est une plongée au cœur du travail et de ses excès, quand il y a surchauffe et que l'embrasement menace. Il veut comprendre l'incendie contemporain, ce trouble miroir de notre société, qui affecte celle-ci jusque dans ses hôpitaux.

EN

During 2 years, the belgian director Jérôme le Maire followed the members of the surgical unit on one of the largest hospitals in Paris. This ultra-performing operating theater operates in a tight flow : 14 rooms in line with the aim of practicing eight to ten interventions per days.

The work organization, although extremely sophisticated, is becoming pathogenic. Medical and paramedical crew curve the spine. Chronic stress, burn-out, and psychosocial risks gangrene the hospital. Surgeons, anesthetists, nurses and caregivers, but also managers, managers and directors are racing an unrestrained race which seems endless.

Aware of this problem, the administration ordered an audit about the organization of work in an attempt to try extinguish the beginning of fire. « BURNING OUT » is going in the heart of work and his excess, when there is overheating and the flame threatens. He wants to understand the contemporary fire, this mirror disorder of our society, which affect until the hospital.



Matriochkas

FR

Anna, 16 ans, vit avec Rebecca, sa jeune mère, et au rythme des conquêtes de celle-ci. C'est la fin de l'été, celui où Anna a commencé à découvrir sa propre sensualité. Lorsque Anna apprend qu'elle est enceinte, sa mère se voit en elle, au même âge. Anna se retrouve confrontée à un choix, et si ce choix implique peut-être de rompre avec Rebecca, Anna trouvera un soutien là où elle s'y attend le moins.

EN

Anna is 16, and lives with her young mother, Rebecca. It is the end of another summer defined by her mom's flings and conquests, but during which Anna begins to discover her own sensuality. As Anna learns she is pregnant, her mother sees herself in her daughter, at the same age, facing the same choices. And if Anna's decision implies a rupture in her relationship with Rebecca, she will find support where she least expects it.





Le plombier

FR

Tom, un comédien flamand, remplace au pied levé un ami doubleur. En général, Tom fait des voix de personnages de dessins animés mais aujourd'hui il se retrouve en studio pour un film pornographique en français. Catherine, une comédienne expérimentée, sera sa partenaire. Tom jouera le plombier.

EN

Tom, a Flemish comedian used to make cartoons character's voices, replaces offhand a friend doubler. He finds himself in the studio of a pornographic frenchspeaking film. Catherine, an experienced actress, will be his partner. Tom will play the plumber.



En bataille, portrait d'une directrice de prison

FR

En Bataille est un projet documentaire en immersion dans le quotidien de Marie L., 35 ans, directrice de prison pour hommes. Dans un balancement permanent, entre « monde réel » et vie carcérale, alliant des questionnements intimes à une réflexion politique sur la justice et le système carcéral, En Bataille évoque ainsi le combat de Marie, tant personnel que professionnel, pour poursuivre le difficile métier qu'elle s'est choisi, et qui lui coûte, à certains égards, sa vie de femme.

EN

Armor is a documentary project, immersed in Marie L.'s everyday life. Marie, 35 years old, is the warden of a prison for men. Always between "the real world" and the prison life, combining intimate questionings with a political thinking about justice and the penitentiary system, Armor raises Marie's fight – both personally and professionally – to pursue the hard position she chose. A position that costs her, in certain respects, her life as a woman.





L'homme qui répare les femmes

FR

En 1989, le gynécologue congolais Denis Mukwege renonce à une brillante carrière en France pour rentrer avec sa famille dans son Kivu natal y soigner les femmes victimes des pires violences sexuelles. Indigné par ces 15 années de guerre, Denis Mukwege dénonce le manque de volonté politique pour y mettre fin et demande à qui profite cette guerre. « Les populations du Kivu seraient-elles sacrifiées pour des mines de coltan ? ». En novembre 2012, « l'homme qui répare les femmes » échappe à une sixième tentative d'assassinat. Pourquoi ? Qui veut sa mort ? Ce film est le portrait d'un homme d'exception, pasteur, médecin, père de famille, dont les choix de vie et l'incessant combat contre la barbarie nous interpellent, nous renvoient à nous-même et à notre société en crise, en recherche de valeurs et de repères.

EN

Dr. Mukwege was nominated for the Nobel Peace Prize for his commitment to protesting against the sexual violence perpetrated against women in Kivu, in the east of the Congo. He is known as "the man who repairs women". Over the past 16 years, he has treated over 40,000 patients, giving them the hope of rebuilding a life for themselves as women. In October 2012, Dr. Mukwege was the victim of a second attempt on his life and miraculously escaped death. After a short period of exile in Belgium, he returned to Bukavu after his patients bought him a plane ticket back. This film is the portrait of an outstanding man, a preacher, doctor, and family man, whose path and tireless struggle against barbarism is of interest to all those who fight to put an end to these war crimes.

Deutsche Untertitel verfügbar



Dernière porte au Sud

FR

"Le monde, ce sont des étages, faits de pièces et reliés par des escaliers". Telle est la vision d'un enfant et de sa seconde tête siamoise, emmurés par leur mère dans le manoir familial depuis leur naissance... jusqu'au jour où, apercevant une étrange lumière, ils jurent de trouver le bout du monde.



EN

"The world is made of floors linked together by stairs. The floors are made up of rooms linked together by corridors. And when you put together all the floors, you have the world". Such is the theory elaborated by Toto, friend and second head of Siamese twin of a child whose mother has locked away in the huge family manor, where he has been walled-in since birth. Between exploring the endless corridors, private lessons and visits to their father's mausoleum, the brothers have never questioned the limits of this World. Until the day when, obsessed by a strange light they accidentally glimpsed at, they swear to find its end...

Deutsche Untertitel verfügbar



Dimanches

FR

Les dimanches et l'homme face au temps qui passe. Le temps libre qu'on tente de remplir à tout prix. Que l'on observe passer, avec rire ou avec ennui.

EN

Sundays or how Mankind faces the passage of time. That free time we are trying to fill at all costs. That same time we look at passing by, with laughter or boredom.



Les géants

FR

Comme chaque été, délaissés par une mère de plus en plus absente, Zak 14 ans et Seth 13 ans se retrouvent seuls et sans argent dans la maison de campagne familiale. Dégoutés, ils s'attendent encore une fois à passer des vacances de merde. Mais cette année-là, ils rencontrent Danny, un ado déluré du coin. Ensemble, en pleine crise de rébellion et blindés de leurs certitudes, ils vont explorer un espace de liberté insensé et commencer enfin la grande et périlleuse aventure de leur vie.



EN

As every summer, abandoned by an increasingly absent mother, Zak 14, and Seth, 13, find themselves alone and penniless in the family country home. Sick of this, they expect to spend another shitty summer. But that year, they meet Danny, a resourceful local teen. Together, in a crisis of rebellion and armoured with their convictions, they will explore an amazing world of freedom and at last begin the great and perilous adventure of their lives.



À perdre la raison

FR

Murielle et Mounir s'aiment passionnément. Depuis son enfance, le jeune homme vit chez le Docteur Pinget, qui lui assure une vie matérielle aisée. Quand Mounir et Murielle décident de se marier et d'avoir des enfants, la dépendance du couple envers le médecin devient excessive. Murielle se retrouve alors enfermée dans un climat affectif irrespirable, ce qui mène insidieusement la famille vers une issue tragique.

EN

Murielle and Mounir are madly in love. Since his childhood, the young man has lived with Doctor Pinget, who ensures he wants for nothing. When Mounir and Murielle decide to get married and have kids, the couple's dependence on the doctor becomes excessive. Murielle thus finds herself trapped in a stifling emotional environment that insidiously leads the family towards a tragic demise.

Bitte registrieren Sie sich auf: www.festivalscope.com/page/wbi

Viel Vergnügen !

